

FERM®

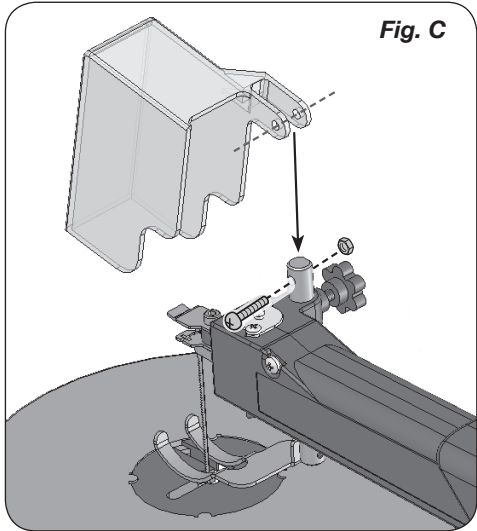
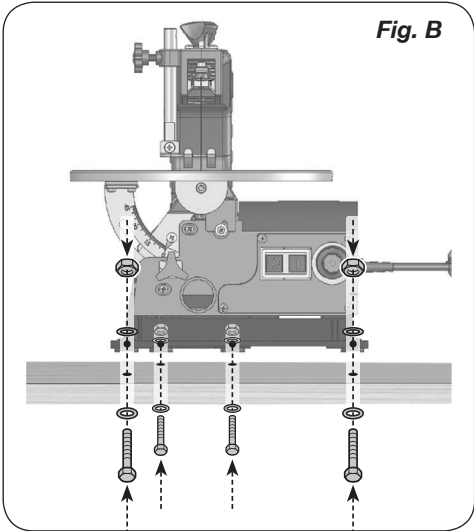
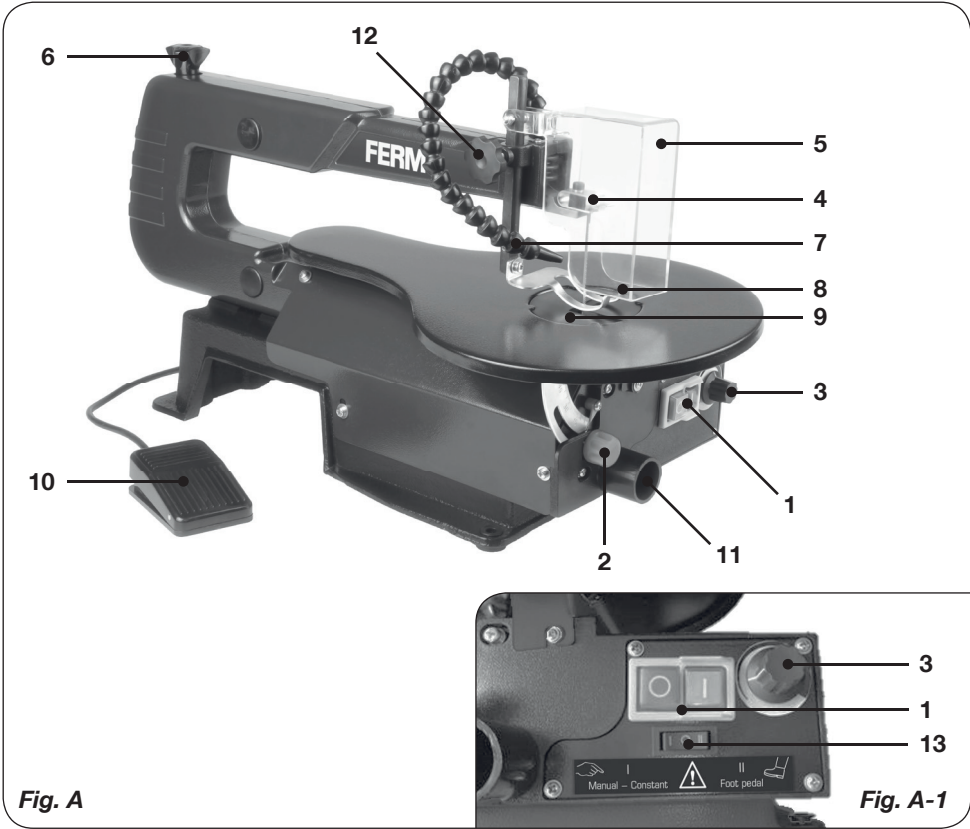
POWER SINCE 1965

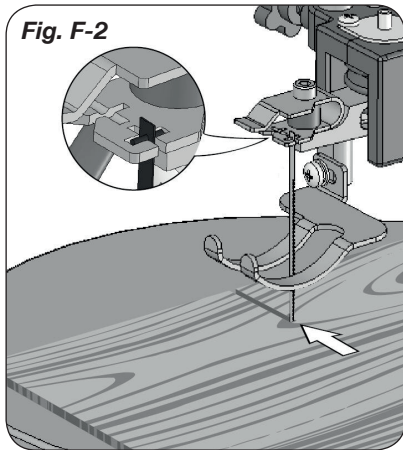
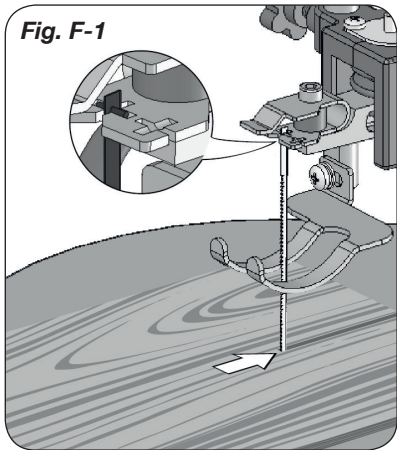
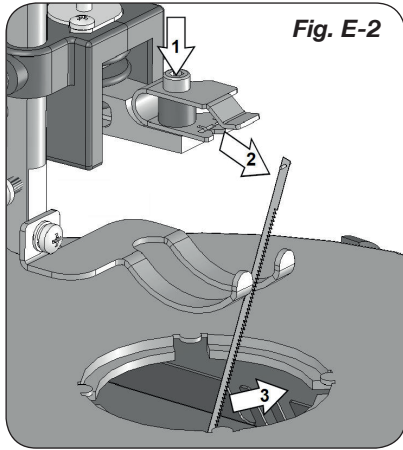
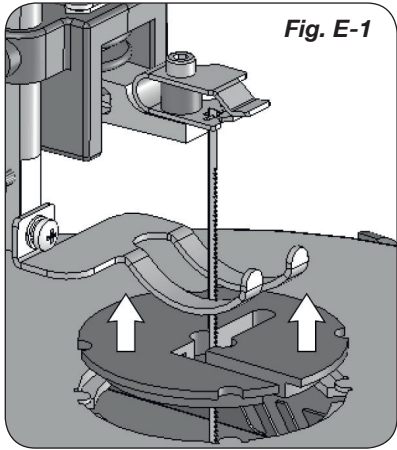
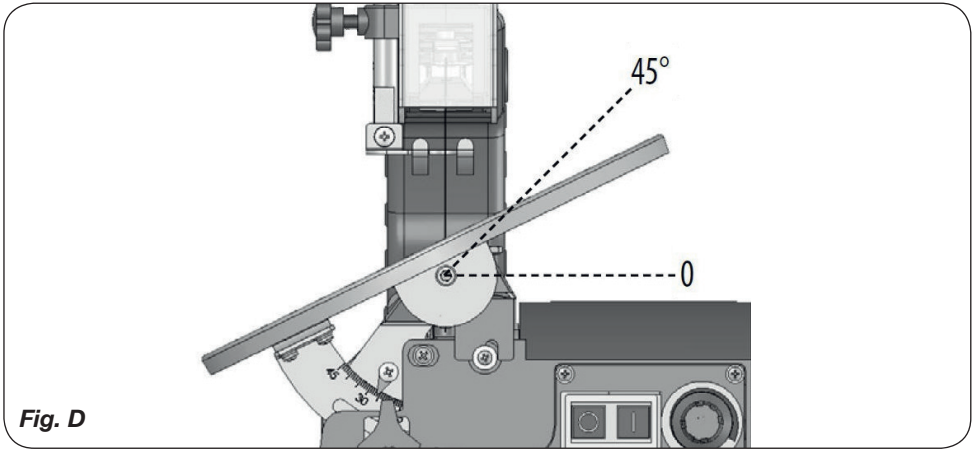


SSM1007

WWW.FERM.COM

CE





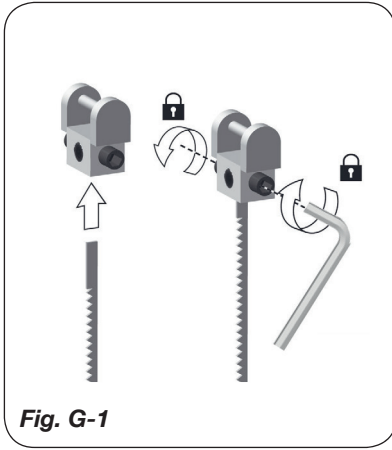


Fig. G-1

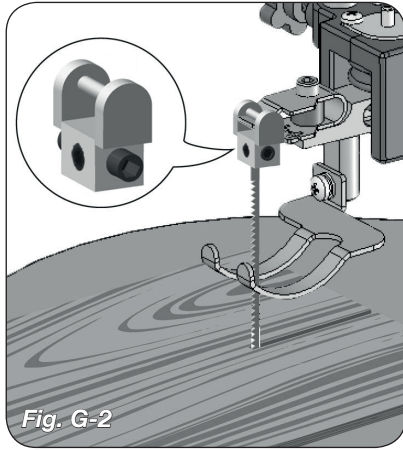


Fig. G-2

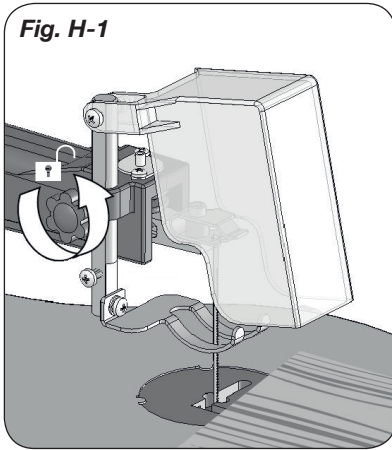


Fig. H-1

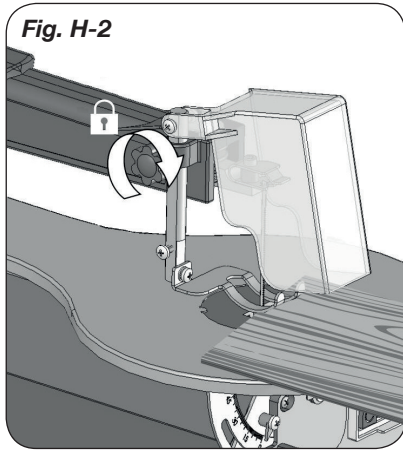


Fig. H-2

FIERASTRAU PENTRU TRAFORAJ SSM1007

Va multumim ca ati achizitionat acest produs FERM. Procedand astfel, aveti acum un produs excelent, livrat de de unul din cei mai importanti furnizori din Europa. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectand cele mai inalte standarde de performanta si siguranta. De asemenea, ca parte a filozofiei noastre, asiguram servicii de asistenta excelente si o garantie cuprinzatoare. Speram sa utilizati acest produs cu placere in anii ce urmeaza.

- Verificati piesa de lemn daca are cuie, etc. si scoateti-le inainte de incepe decuparea.
- Nu atingeti partea taietoare a panzei cu mana.
- Nu lasati masina sa functioneze nesupravegheata.
- Nu indepartati aschii cu mana, din apropierea panzei in timpul functionarii masinii. Opriti masina inainte de a indeparta aschiile.

Opriti masina imediat daca

- Cablul de alimentare este intrerupt sau daca stecherul sau cablul prezinta defecte
- Intreruptorul este defect.
- Daca miroase a izolatie sau iese fum.

1. INSTRUCIUNILE DE SIGURANTA

Explicarea simbolurilor



Cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de a lucra cu aceasta masina. Familiarizati-va cu functiile si operatiile de baza ale acesteia. Folositi masina conform instructiunilor si asigurati-va ca functioneaza corect. Tineti la indemana avertizarile de siguranta si instructiunile de utilizare pentru consultari ulterioare.



Indica riscul de ranire personala, de pierdere a vietii sau de deteriorare a masinii in cazul in care nu se respecta instructiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Purtati ochelari de protectie si, protectie auditiva.

Instructiuni de siguranta specifice

- Purtati ochelari de protectie si masca contra prafului.
- Acest fierastrau se foloseste doar in interior.
- Asigurati-va ca dintii panzei sunt orientati in jos inainte de inceperea lucrului.
- Daca panza are dinti rupti sau defecti, trebuie inlocuita imediat.
- Folositi fierastraul pozitionat pe o suprafata stabila si plana.
- Nu aplicati presiune asupra panzei pentru ca se poate rupe.

Instructiuni de siguranta privind alimentarea electrica

Cand folositi masini electrice respectati intotdeauna instructiunile de siguranta specifice tarii dumneavoastra pentru a reduce riscul de incendiu, scurtcircuit si ranire. Cititi instructiunile de siguranta din brosură furnizată.



Verificati intotdeauna daca tensiunea retelei electrice de alimentare corespunde cu cea inscrisa pe eticheta masinii.

Conectarea la retea

Folositi numai prize cu impamantare corect montate.

Folosirea prelungitoarelor

Folositi doar prelungitoare compatibile cu puterea masinii cu o grosime minima de 1.5mm². Daca folositi rola de prelungitor, desfasurati tot cablul de pe rola.

2. INFORMATII CU PRIVIRE LA MASINA

Domeniul de utilizare

Acest fierastrau de traforaj este ideal pentru confectionarea de jucarii, puzzle-uri, jocuri, bijuterii si orice piese traforate. Se poate taia lemn pana la grosimea de 50mm, dar si plastic si materiale neferoase.

Specificatii tehnice

Tensiune retea	230 V ~
Frecventa	50 Hz
Putere	120 W

Turatie	400 - 1600 min ⁻¹
Lungime panza	125mm
Grosime Max.de taiere la 90°	50mm
Grosime Max. de taiere la 45°	23mm
Lungime/adancime Max. de taiere	406mm
Greutate	10.4kg
Presiune sonora (L _{PA})	78 dB(A) K=3dB
Putere Acustica (L _{WA})	91 dB(A) K=3dB

Descriere

Numererele din text se refera la diagramele de la paginile 2-4.

Fig. A

1. Intrerupator Pornit/Oprit
2. Roata de reglare unghi
3. Buton de reglarea a vitezei
4. Suport panza de taiere
5. Aparatoare de protectie
6. Piulita
7. Furtun suflare praf
8. Suport piesa de prelucrat
9. Parte demontabila masa
10. Pedala de picior
11. Duza conectare aspirator
12. Buton de blocare
13. Buton mod de operare

ASAMBLAREA



Inainte de asamblare opriti masina si scoateti stecherul din priza.

Instalarea masinii

Fig. B Acest fierastrau este o masina stationara si din motive de siguranta recomandam sa instalati masina in mod stationar, si sa nu o utilizati pentru operatiuni mobile.

Masina poate fi instalata pe un banc de lucru ca in Fig. B. Masina trebuie fixata de banc in cele 4 pozitii unde sunt picioarele de cauciuc montate. In fiecare din cele 4 pozitii masina trebuie fixata cu surub, saiba si piulita. Sculele si piesele necesare fixarii pe bancul de lucru nu sunt livrate cu fierastraul.

Montarea aparatoarei de protectie

Fig. C

Inainte de punerea in functiune a masinii aparatoarea de protectie (5) trebuie montata.

- Montati aparatoarea de protectie pe partea metalica, asa cum se arata in Fig.C
- Introduceti surubul asa cum se indica in Fig. C
- Strangeti surubul .

4. UTILIZARE



Respectati intotdeauna instructiunile de siguranta si regulile de utilizare.

Pornirea/Oprirea masinii

Fig. A1

Puneti masina pe o suprafata plana si solida. Pedala de picior (10) lasati-o pe podea. Masina poate fi pornita/oprita de la pedala, daca modul de lucru cu pedala este selectat. Modul de lucru de la pedala este unul practic, mai ales cand faceti decupari la care va folositi de ambele maini. Pedala de picior nu poate controla viteza de taiere. (vezi mai jos "Reglarea Vitezei").



Fiti atenti sa nu porniti accidental masina de la pedala.



Atentie! Inainte de pornirea masinii selectati modul de lucru dorit, de la butonul (13) . Masina nu va porni in modul de lucru'O' .

Modul de lucru continuu

- Selectati de la butonul (13) modul 'I', care este functionarea continua.
- Conectati fierastraul la reseaua electrica.
- Porniti masina, apasand butonul verde (1).
- Apasati butonul rosu (0) pentru a opri masina.

Modul de lucru de la pedala

- De la butonul (13) selectati modul 'II' , pentru operarea de la pedala.
- Conectati fierastraul la reseaua electrica.
- Apasati butonul verde (1).
- Porniti masina apasand cu piciorul pe pedala (10).
- Pentru a opri masina, nu mai apasati pedala (10) si apasati butonul rosu (1) .

Inclinarea mesei de lucru

Fig. A, D

Masa de lucru a fierastraului poate fi inclinata de la 0 la 45°. Pentru a face asta:

- Slabiti roata de reglare a unghiului (2) , invartind-o in sens invers acelor de ceasornic.
- Basculati manual masa de lucru pana la unghiul dorit (vedeti asta pe scala gradata a masinii).
- Strangeti roata de reglare a unghiului (2), invartind-o in sensul acelor de ceasornic .

Scoaterea panzei de traforaj

Fig. E



Scoateti masina din priza de fiecare data, cand efectuati operatii de intretinere a masinii .

- Slabiti piulita (6,) invartind-o in sensul acelor de ceasornic, pana cand arcul este moale.
- Ridicati partea demontabila (9), a mesei de lucru, pana cand aveti vizibilitate completa asupra panzei de traforaj, asa cum se poate vedea in fig. E1.
- Impingeti, cu grija, de partea superioara a suportului panzei si ridicati usor panza ,asa cum se vede in fig. E2.
- Lasati panza sa cada putin si apasati-o usor in fata, pentru a o slabi si din suportul inferior.

Montarea panzei de traforaj

Fig. E



Scoateti masina din priza de fiecare data, cand efectuati operatii de intretinere a masinii .



Puteti folosi panze de traforaj universale de la orice producator .

- Alegeti panza de traforaj corecta pentru tipul de lemn pe care doriti sa-l decupati.
- Slabiti piulita (6) , invartind-o in sensul acelor de ceasornic, pana cand arcul este moale.
- Ridicati partea demontabila (9), a mesei de lucru,pana cand aveti vizibilitate completa asupra panzei de traforaj, asa cum se poate vedea in fig. E1.

- Introduceti panza de traforaj prin fanta, cu dintii in jos. Asigurati-va ca boltul panzei de traforaj (sau adaptorul) intra in suportul inferior.
- Trageti panza de traforaj in sus, astfel incat boltul superior al panzei de traforaj (sau adaptorul) sa intre in suportul superior.
- Apasati partea demontabila (9), inapoi in masa de lucru .
- Strangeti piulita (6), invartind-o in sens invers acelor de ceasornic, pana cand panza de traforaj este tensionata corect.
- Indepartati toate sculele si obiectele de pe masa de lucru. Conectati masina la priza, porniti masina si lasati-o sa mearga in gol inainte de a incepe sa decupati. Panza de traforaj nu ar trebui sa taie galagios.

Montarea panzei de treforaj

Fig. F

Panza de traforaj poate fi montata in doua pozitii : cu dintii in fata ca in Fig. F1 si cu dintii in lateral ca in Fig. F2. Cand se monteaza cu dintii in lateral pot fi taiate piese mai lungi.

Adaptori pentru panze de traforaj universale

Fig. G

Adaptorii se folosesc pentru panzele de traforaj universale (care nu au bolturi de montare)

- Desurubati suruburile imbus din adaptor (in sens invers acelor de ceasornic) ca in fig. G1
- Introduceti capatul panzei in locul dintre suruburi
- Strangeti suruburile imbus din adaptor (in sensul acelor de ceasornic) pana cand panza este stransa.
- Montarea panzei de traforaj in adaptor, se face tinand cont de instructiunile din capitolul "**Montarea panzei de traforaj**" ca in fig. G2

Suportul de fixare a piesei de lucru

Fig. A, H

Suportul (8) este folosit pentru apasarea piesei pe masa de lucru, impiedicand miscarea in sus si jos a piesei in timpul taierii. Suportul trebuie reglat in inaltime, in functie de grosimea piesei de prelucrat.

- Desfaceti butonul de blocare (12) invartind in sens invers acelor de ceasornic.
- Reglati inaltimea suportului (8) .

- Strangeti la loc butonul de blocare (12) inverting in sensul acelor de ceasornic.

Reglarea vitezei

Fig. A

Reglarea vitezei se face de la butonul(3). Reglarea vitezei se poate face si in timpul mersului.

- Pentru a mari viteza, inverting butonul de reglare (3) in sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a micsora viteza, inverting butonul de reglare (3) in sens invers acelor de ceasornic.

Viteza se regleaza in functie de material si poate fi stabilita prin incercari.

Furtunul pentru suflarea prafului

Fig. A

Sufland praful piesa de prelucrat ramane curata iar decuparea se poate face mai precis. Pentru cele mai bune rezultate, directionati jetul de aer in locul de taiere al piesei de catre panza de traforaj. Pentru reglare, indoiti-l pur si simplu in directia dorita.

5. INTRETINERE



Inainte de curatare si intretinere, opriti alimentarea electrica a masinii si scoateti stecherul din priza.

Masina este destinata pentru a fi utilizata o perioada lunga cu intretinere minima. Functionarea satisfacatoare o perioada lunga, depinde de curatarea regulata a masinii.

CURATAREA MASINII

Curatati regulat carcasa masinii cu o carpa moale, de preferat dupa fiecare utilizare. Curatati fantele de aerisire de praf si murdarie. Indepartati murdaria persistenta cu o carpa inmuata in apa cu sapun. Nu folositi solventi precum benzina, alcool, amoniac, etc. Astfel de substante chimice pot deteriora componentele sintetice.

Inlocuirea cablului de alimentare

In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit, in service-ul agreat de producator, sau de catre alt personal calificat, pentru a evita pericolele.

Inlocuirea stecherelor si cablurilor

Aruncati cablurile si stecherele defecte imediat dupa inlocuire. Este periculoasa conectarea la priza a unui cablu sau stecher defect.

MEDIU



Aparatele electrice sau electronice, accesoriile, si ambalajele, trebuie sortate si colectate in locurile de reciclare corespunzatoare .

Numai pentru tarile din CE

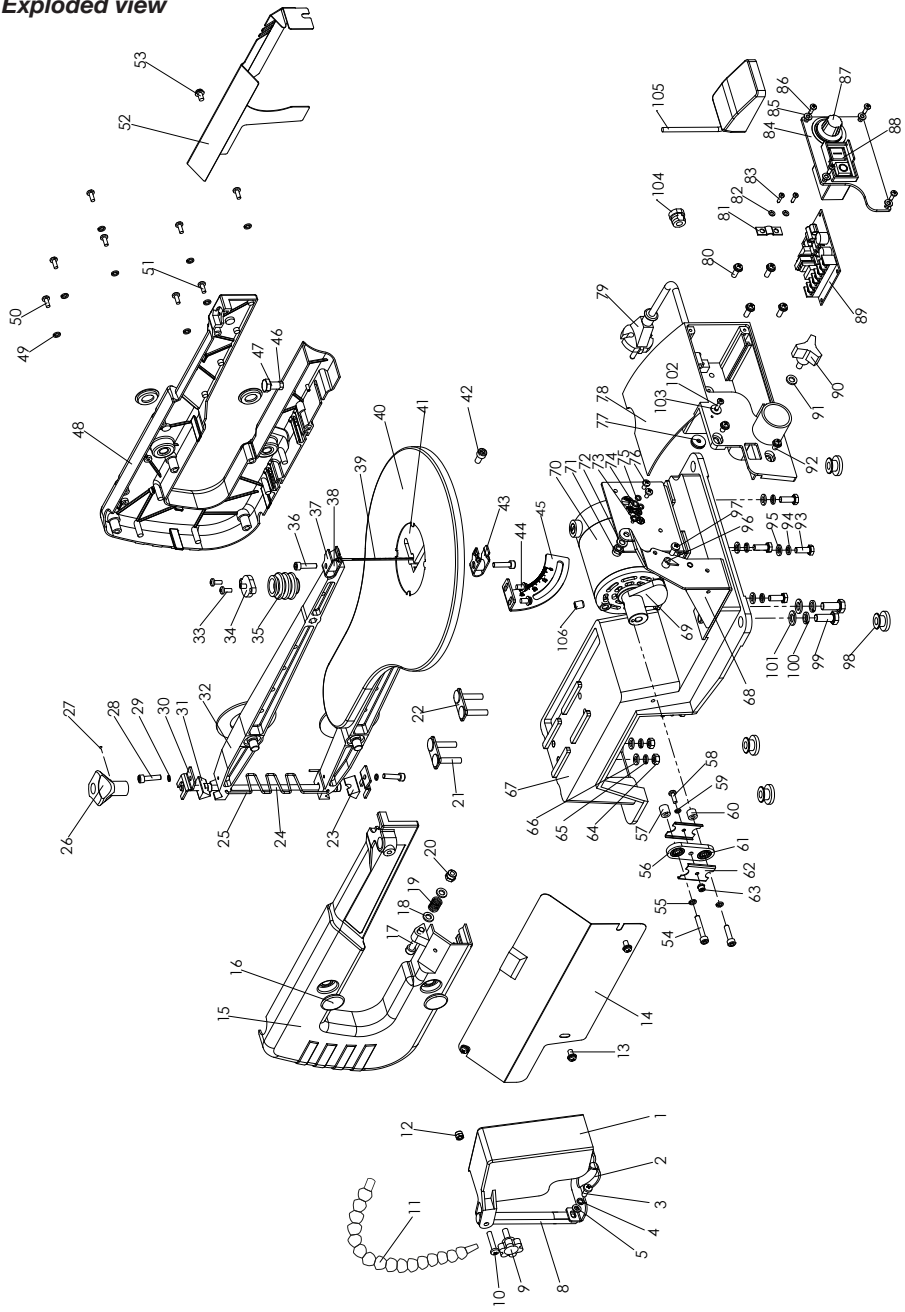
Nu aruncati echipamentele electrice impreuna cu gunoiul menajer. Conform indicatiei europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice si electronice uzate si a implementarii sale la nivel european, echipamentele actionate electric scoase din uz trebuie colectate separat si evacuate intr-o maniera ecologica.

Produsul si manualul de utilizare pot suferii modificari. Specificatiile se pot modifica fara o notificare prealabila.

GARANTIE

Conditiiile de garantie pot fi gasite in "Conditii de garantie", livrate in brosură separata.

Exploded view



Spare parts list
SSM1007

Art. no.	Description	Position no.
411099	Blade spanner set	23..31
411100	Upper and lower arm	32
411101	Sawblade holder (upper)	37
411102	Sawblade holder (lower)	43
411103	Connection plate + bearings	56 61
411104	Blowpipe complete	11 33 34
411105	Protection cover	1
411106	Air cell	35
411107	Knob for protection guard	9
411108	Eccentric + grub screw	69 106
411109	Table insert	41
411110	Motor	70
411111	Support frame	68
411112	Switch	88
411113	PCB	89
411114	Foot pedal switch	105
411115	Rubber foot	98
411116	Knob for table angle	90
411117	Speed adjustment set	87



DECLARATION OF CONFORMITY SSM1007 - SCROLL SAW MACHINE

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/UE des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/UE van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/UE från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 pätevän direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/UE Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/UE Evropského parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/UE Evropského parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/UE Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v elektrini in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apbojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Apvalvojam ar visu atbildvud, ka šis produkt ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu umaratoarele standarde sau directive: este in conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljamo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SR) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledešim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (BG) Ние декларираме на наша отговорност, че този продукт отговаря на съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, в съответствие с следните стандарти и наредби
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/СС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό.
- (AR) تم اعلاننا على مسؤوليتنا بانه متوافق مع المواصفات والمواصفات التالية:
- (TR) Tek sorumlulus biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönetmelik uyerine oldugunu beyan ederiz.
- (MK) Izjavuваме со наша целосна odgovornost дека proizvodoto e во согласnost со Smernicanta 2011/65/EU на Evropskiot parlament i e во согласnost според Советот од 9 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема i дека e според следните стандарти i регулативи:

EN61029-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-03-2019

H.G.F. Rosberg
CEO Ferm

Ferm • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

